



2022年(令和4年) 中文版 No.213(日文版 No.1671・1672)



410-8601 沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层 地域自治课

市网页中文版

https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm

本期内容

★ 由于新冠病毒的影响，登载内容可能变更。活动是否举办，请向主办方咨询或在本市的网页上确认活动中止或延期的情报。

★ 为了防止新冠病毒感染症，请在参加活动时戴口罩，手指消毒。请协助。

★ 实施全国瞬间情报系统传达训练

★ 一个人生活的高龄者实情调查

★ 在申请儿童抚养补贴时，请不要忘记提交现状报告书

★ 8月31日是市县民税第2期的交纳期限

★ 沼津海滨!! 喜爱沼津的大海♥
开设海水浴场

★ 交纳自来水费的夜间商谈窗口

★ 请接通公共下水道

★ 把爱鹰公园染成蓝色! 市民免费招待比赛

★ 在啦啦宝都沼津做个人编号卡吗?

★ 请来咨询，不要一个人烦恼，政府有支援生活困难者自立的部门

★ 受理检查肝炎病毒

★ 精神障碍者住院医疗费补助指南

★ 关于接种新冠病毒疫苗的通知

★ 有关新冠病毒感染症的通知

★ 8月31日是国民健康保险费第2期的交纳期限

★ 募集市营住宅的入居者

★ 募集县营住宅的入居者

★ 大家一起学日语吧!

★ 实施全国瞬间情报系统传达训练

=Jアラートの情報伝達訓練の実施

实施全国一齐情报传达训练。这是用同报无线向市民瞬间传达紧急地震速报、海啸警报和遭到导弹攻击的相关情报传达系统。

时间:8月10日(星期三)、11点左右

内容:播放3遍「これはJアラートのテストです」

(这里是全国瞬间情报系统传达训练)

咨询:危機管理課(防災地震係) 电话号码:055-934-4803

★ 一个人生活的高龄者实情调查

=一人暮らし高齢者等実態調査

以9月1日为基准日对一个人生活的高龄者进行实情调查。

从8月中旬开始，由民生委员对70岁以上一个人生活的高龄者和只有高龄者的家庭进行访问调查。请协助。

咨询:長寿福祉課(高齢者支援係) 电话号码:055-934-4835

★ 在申请儿童抚养补贴时，请不要忘记提交现状报告书

=児童扶養手当の現況届を忘れずに

申请期间:8月1日(星期一)~12日(星期五) ※星期六·日、节假日除外

地点:市役所1楼こども家庭課

※会通知当事人要准备的资料。

咨询:こども家庭課(こども手当係) 电话号码:055-934-4827

★ 8月31日(星期三)是市县民税第2期的交纳期限

=8月31日(水)は市县民税第2期の納期限です

请不要忘记在期限内交纳。



咨询:納税管理課(納税推進係) 电话号码:055-934-4732



★沼津海滨!! 喜爱沼津的大海♥ 开设海水浴场

=NUMAZU BEACH!! 沼津の海が好き♥ 海水浴場を開設します

在沼津的海水浴场能越过大海远眺富士山,水质得到国内最高评价。想在沼津的海边度过一个快乐的时光吗?来海水浴场时,请协助配合新冠病毒感染症の预防对策。

<p>ひらさわかいすいよくじょう 平沢海水浴場 (らららサンビーチ)</p>	<p>おせかいすいよくじょう 大瀬海水浴場</p>
<p>日期:7月16日(星期六)~8月31日(星期三) 时间:8点30分~17点</p> 	<p>日期:7月16日(星期六)~8月21日(星期日) 时间:9点30分~16点</p> 
<p>いたかいすいよくじょう 井田海水浴場</p>	<p>みほまかいすいよくじょう 御浜海水浴場</p>
<p>日期:7月16日(星期六)~8月21日(星期日) 时间:8点30分~17点</p> 	<p>日期:7月16日(星期六)~8月31日(星期三) 时间:8点30分~17点</p> 

☆沼津的大海真好! = 沼津の海はすごい!

令和1年度環境省(生态环境部)发表的“水质特别好的水浴场(※)”全国有7个。这其中沼津有3个(平沢・井田・大瀬)被选上。和其他选定的东京的离岛及冲绳的海水浴场并列,沼津大海的水质评价很好。御浜海水浴場水质的评价结果也是很好。可以放心愉快地来。

※令和2・3年度因新冠病毒的原因,没有发表。

咨询:観光戦略課 电话号码:055-934-4746



从这里了解
沼津大海的情报

★交纳自来水费的夜间商谈窗口

=水道料金納付の夜間相談窓口

时间:8月9日(星期二)、17点15分~20点

地点和咨询:水道部庁舎1楼水道サービス課(料金係) 电话号码:055-934-4853

★请接通公共下水道

=公共下水道への接続をお願いします

配备了下水道的地域,根据下水道法和沼津市下水道条例,从利用可能日开始必须在以下期间接通。

- 接通下水道:6个月以内
- 抽取粪便的厕所改造成冲水厕所的话为3年以内。

※欲知详情,请浏览市政府的网站。

咨询:水道サービス課(給排水サービス係) 电话号码:055-934-4856

★把爱鹰公园染成蓝色！市民免费招待比赛 ~沼津市和 LoveLive!Sunshine!! Aqours 全力热爱家乡日~
=愛鷹を青に染めよう！市民無料招待試合 ~沼津市X ラブライブ！サンシャイン！！Aqours 全力地元愛デー~

日期:9月3日(星期六) 16点开球(14点开场)

会場:愛鷹広域公園多目的競技場

对手:鹿児島ユナイテッドFC

奋斗在 J3 舞台上的アスクラロ沼津。为了把本季推向高潮，举办市民免费招待比赛。市民一起声援アスクラロ沼津(azul claro NUMAZU 属于日本 J3 竞赛联盟的足球队、沼津市)吧！

在会场上東レアローズ(TORAY ARROWS 属于日本 V 竞赛联盟的排球队、三島市)・ベルテックス静岡(VELT-EX SHIZUOKA 属于日本 B3 竞赛联盟的篮球队、静岡市)・レバンテフジ静岡(LEVANTE FUJI SHIZUOKA 属于 JC 竞赛联盟的自行车队、富士市)等队都来参加，这真是沼津周边专业体育团体的大聚会。在快乐地体验各种活动之外，J3 屈指可数的美食店“アスルキッチン小吃摊子”也开放。再有“ラブライブ！サンシャイン！！”的 2 位配音演员也到场助兴。

请大家一定和家人或朋友一起开心地来参加。

☆关于免费招待券 = 無料招待券について

※在沼津信息(日文版)8月1日号第6页的右上印着。把免费招待券在入场口前的“沼津市民ブース”出示。

※免费招待以外，观看比赛要花入场费。

※1张票全家可以利用。

※小学生以下的儿童要有家长同行。

※不能复印。

※请利用在沼津火车站北口的公共汽车

※欲知新冠病毒感染症的预防对策和详细的活动情报，请浏览市政府的网站或

咨询:アスクラロスルガ(株) 电话号码:055-929-8811

ウィズスポーツ課 电话号码:055-934-4843



☆做个人编号卡吗? = マイナンバーカードを作りませんか

在免费招待的比赛会场受理个人编号卡的申请业务，个人编号卡于日后用确认收件人身份的邮寄方式邮寄给本人，不必来取。在观看比赛的同时，就可以申请，请一定利用这个便利的机会。

时间:9月3日(星期六)、13点~16点

地点:多目的競技場前(アスルキッチン小吃摊子旁边)

对象:在沼津市有住民登録，2个月内不打算搬出本市的人

要带的东西:通知カード(通知卡)、

能确认本人的资料(驾驶证等由官方发行的带面部照片的本人确认证件1个，或者其他2个证件。)

※没有通知カード(通知卡)的话，要带的材料为驾驶证等由官方发行的带面部照片的证件2个，或者带面部照片的证件1个，其他的证件1个。

※因暴风雨天气，比赛中止的话，在比赛场受理申请个人编码卡的活动也中止。

※欲知详情，请咨询，或者浏览市政府的网站。

咨询:市民課 电话号码:055-934-4721



★在啦啦宝都沼津做个人编号卡吗？

=ららぽーと沼津でマイナンバーカードを作りますか

时间:8月6日(星期六)・7日(星期日)、10点~16点(20分钟左右)

地点:ららぽーと沼津 3楼 ひかりの広場 吹き抜け 东侧

对象:在沼津市有住民登録, 在2个月内没有打算搬出本市的人。

要带的东西:持有通知カード的话:驾驶证等由官方发行的带面部照片的本人确认证件1个, 其他的证件为2个。

没有通知カード的话:带面部照片的证件2个, 或者带面部照片的证件1个, 其他的证件1个。

※欲知详情, 请咨询, 或浏览市政府的网站。

咨询:市民課(受付係) 电话号码:055-934-4721



★请来咨询, 不要一个人烦恼, 政府有支援生活困难者自立的部门

=一人で悩まず相談を生活困窮者自立支援

对于在经济上有困难的人, 由专业的支援人员询问从就业准备到全面生活的情况, 为每个人制定相应的支援自立的计划, 和相关部门等携手进行面向自立的支援。

☆有这样的烦恼吗? = こんなお悩みありませんか?

- ◆找不到工作
- ◆苦于无法还欠款和维持家庭生活
- ◆没有余钱让孩子去私塾学习
- ◆生活困难, 不知道到哪儿咨询



☆根据咨询的内容进行支援 = 相談内容に応じた支援を行います

- ◆面向就业的支援:对于马上就业有困难的人, 提供生活和社会适应能力的学习和作业训练的机会。
- ◆改善家庭生活的支援:使用家庭收支情况表, 把握家庭收入・支出・其他家庭开销状况, 进行重整家庭生活的支援。
- ◆孩子学习上的支援:对于生活困难家庭的初中生和家长进行学习、升学和防止中途退学的支援。
- ◆确保居住的支援:对于因离职和收入减少等原因, 造成失去住处和交房租有困难的人, 在附带条件下发给一定期间的相当于房租的金额。

☆请到这里来咨询 = ご相談はこちらへ

时间:9点~17点45分(星期日、节日・假日、第3个星期一、年末年始除外)

地点:サンウェルぬまづ2楼 沼津市自立相談支援センター 电话号码:0120-86-1620

※免费咨询。请随便来咨询。

咨询:社会福祉課 电话号码:055-934-4863

★受理检查肝炎病毒

=肝炎ウイルス検診を受けましょう

7月25日(星期一)~31日(星期日)为肝臓週間(肝脏周), 7月28日(星期四)为日本肝炎デー(日本肝炎日)。

肝炎是指肝脏因病毒的原因引起的炎症。通过检查知道病毒感染后, 如果早期治疗的话, 可以防止病情加重, 或者治愈。对象者会收到沼津市健康診査受診券, 请确认。

对象:到现在为止没有接受过肝炎病毒检查的40岁以上的人。

检诊期间:10月31日(星期一)

※阶段对象者(今年度为41岁・46岁・51岁・56岁・61岁)可以免费接受检查。

※欲知详情, 请咨询。

咨询:健康づくり課(保健センター) 电话号码:055-951-3480



★精神残障者住院医疗费の補助指南

＝精神障害者入院医療費助成のご案内

补贴金额:从保险诊疗自己负担额扣除高额疗养费等的福利金额的三分之一。

对象:①在本市居住住院期间连续超过3个月的精神残障者。

②享受本医疗补助的人在出院后6个月内再住院。

申请方法:持必要的材料直接来申请。

申请期间:从补助对象的诊疗月开始到下一年的同月份的1年期间。

※欲知详情,请咨询。

申请和咨询:障がい福祉課(給付係) 电话号码:055-934-4829 传真号码:055-934-2631



★关于接种新冠病毒疫苗的通知

＝新型コロナウィルスワクチンの接種に関するお知らせ

本市受理新被国内承认的1~3次用的武田公司疫苗(ノゾバックス=Novavax=诺瓦瓦克斯的重组蛋白疫苗)的接种。因过敏等理由,原来3种(莫德纳(モデルナ)公司制造、辉瑞(ファイザー)公司制造、阿斯利康(アストラゼネカ)公司制造)疫苗接种有困难的人也有接种的可能,请考虑。

1~4次的个别接种继续实施。再有,截止到8月下旬在キラメッセぬまづ(沼津车站北口)实施的集团接种,可以进行3~4次接种。

◆疫苗接种的预约・受理咨询

电话号码:0120-236-258(免费电话)

(8点30分~18点(星期六・日、节假日也受理))

◆新型コロナウィルスワクチン接種室(新冠病毒疫苗接种室)

电话号码:055-951-3588(平日8点30分~17点)



详细内容请阅览

★有关新冠病毒感染症的通知

＝新型コロナウィルス感染症に関するお知らせ

◆本市咨询窗口 危機管理課

电话号码:055-934-4803、055-934-4758(平时8点30分~17点15分)

◆県発熱等受診相談センター(静岡県发烧等就诊咨询中心)

※没有经常去的医院的人出现发烧或感到倦怠的话,请咨询。

电话号码:050-5371-0561(24小时)

电话号码:050-5371-0562(平日8点30分~17点15分)



★8月31日(星期三)是国民健康保险费第2期的交纳期限

＝8月31日(水)は国民健康保険料第2期の納期限です

请不要忘记在期限内交纳。

夜间相谈窗口:8月4日(星期四)、17点15分~19点

休日相谈窗口:8月14日(星期日)、9点~12点

地点和咨询:市役所1楼国民健康保険課(収納係) 电话号码:055-934-4727



★募集市営住宅の入居者 = 市営住宅の入居者

募集团地	户数	募集团地	户数	募集团地	户数
いしだだんち 石田団地	1	やえだんち 八重団地	1	ほらだんち 原団地	1
にしいでだんち 西井出団地	1	じゆうがおかだんち 自由ヶ丘団地	1	うえまつワイ 植松Yコーポ(東間門)	2

※住宅の駐車場有限制。

※入居の可能日期为10月下旬。

申请资格：符合以下全部条件的人

①现在在一起居住或打算在一起居住的有家庭的人

(60岁以上或持有障害者手帳の单身可申請入居自由ヶ丘団地、八重団地、植松Yコーポ(1戸))

②符合条例规定的收入基准

③在本市居住或工作

④在居住有困难

⑤非暴力团成员(包括同居者)等



申请方法：8月15日(星期一)・16日(星期二)・17日(星期三)、8点30分~17点直接来申请。

抽选日：8月29日(星期一)、13点30分开始

※申请人数多的话，公开抽选。

※第一次申请的人，请在申请期间前到市役所6楼住宅営繕課来一下。

※本次募集期间没有申请的团地，从9月5日(星期一)开始按先后顺序受理申请。

※欲知详情，请咨询，或者浏览市政府的网站。

申请和咨询：住宅営繕課(市営住宅管理係) 电话号码：055-934-4792

★募集县営住宅の入居者 = 県営住宅の入居者

毎月募集县営住宅の入居者。

募集户数发表日：毎月10日

受理时间：毎月10日~18日

※欲知详细的申请方法，请咨询，或者浏览相关网站。

申请和咨询：県住宅供給公社東部支所 电话号码：055-920-2271

咨询：住宅営繕課(市営住宅管理係) 电话号码：055-934-4792



县営住宅网页

★大家一起学日语吧！ = 一緒に日本語を勉強しよう！

这是以外国人为对象的日语教室。一起来轻松地学习日语，了解日本吧。

名称	親子一起学习日语广场(親子で学ぶ日本語ひろば) 志愿者会帮助你快乐地学习日语!		沼津日语教室(沼津にほんご教室) 一起学习生活所必需的初级日语吧!							
地点	だいごちく 第五地区センター 沼津市五月町15-1		いまざわちく 今沢地区センター 沼津市今沢527-21							
时间	(周日) 13:30~15:00		(周日) 9:30~11:00							
日程	8月	7	14	21	28	6	13	20	27	
	9月	4	11	18	25	3	10	17	24	
	10月	2	9	16	23	30	1	8	15	22

※详细日程等请咨询。

费用：免费

咨询：市役所2楼地域自治課(多文化共生係)(沼津国際交流協会事務局)

电话号码：055-934-4717